

Kraków 9 września.

Możemy dziś podać jak najdokładniejsze wiadomości w sprawie pośmiertnych utworów scenicznych Fredry. Wolą znakomitego komedyo-pisarza było, by po jego śmierci syn złożył nie komisję, lecz rodzaj przyjacielskiej rady co do wydawnictwa i przedstawienia jego pośmiertnych dzieł. Ś. p. Fredro wymienił tylko p. Franciszka Paszkowskiego, zostawiając zresztą synowi zupełną wolność co do składu tej rady. Nie chcąc stwarzać zbyt ciężkiego ciała hr. Fredro (syn) zaprosił do niej pp. Franciszka Paszkowskiego, Dra Antoniego Małeckiego, Władysława Łozińskiego, redaktora *Gazety Lwowskiej*, Stanisława Koźmiana, dyrektora teatru krakowskiego i hr. Stanisława Tarnowskiego. Obecnie dzieła ś. p. Fredry przepisują się, gdyż jeden tylko istnieje egzemplarz. Skoro komedye będą przepisane, nadesłane zostaną osobom należącym do rady zamieszkałym w Krakowie; już pięć z tych komedyj jest w rękach pp. Małeckiego i Łozińskiego. Po przeczytaniu ich nastąpi wspólna narada. Z żadnym księgarzem nie rozpoczną się układy dopóki pełna rada warunków wydawnictwa nie ustanowi. Wszystkie zatem wieści o nabyciu prawa wydawnictwa przez jakiegobądź księgarza są fałszywe.

Reżyser naszej sceny pan Podwyszyński powrócił z Krynicy.

Panna Biron, która była cierpiącą, gdy występowała w *Księżniczce Trebizondy*, zachorowała po przedstawieniu tak, iż zażądała od Dyrekcyi zwolnienia jej z kontraktu. Wskutek tego dyrekcyja poczyniła starania, aby pozyskać dla naszej operetki drugą śpiewaczkę.

W przejeździe z Iwonicza przybył z rodziną do Krakowa p. Wacław Szymanowski i kilkakrotnie był na przedstawieniach w Letnim Teatrze.

Roboty około odnowienia sali teatralnej postępują, że jednak co chwila wypada dodać coś co nie było pierwotnym planem objęte, roboty te nie są jeszcze na ukończeniu.

Wedle powziętego już dawniej planu, przedstawienia w Letnim Teatrze mają być zakończone 16-go b. m. Poczem nastąpi pauza w przedstawieniach dla przygotowania wielkiej ilości nowych i zagranicznych utworów, które tej zimy ukażą się na tutejszej scenie. Kurs zimowy rozpocznie się pierwszych dni października czteroaktową komedją Sewera uwieńczoną na konkursie warszawskim: *Pojedynek szlachetnych*. Podczas przerwy operetka nasza da ośm do dziesięciu przedstawień w teatrze tarnowskim, gdzie także dwa razy ukaże się *Emigracya chłopska* Anczyca; wiadomo jest iż powiat tarnowski był jednym z głównych ognisk agitacji za emigracją do Ameryki.

Z powodu usunięcia się panny Biron zamiast *Gadulów*, przedstawionym będzie w sobotę na benefis p. Morozowicza *Indigo*. Ma to być ostatnie przedstawienie w Letnim Teatrze.

Dotąd Letni Teatr bywa zawsze pełny, dzięki szczególniej powracającym z wód.

Dziś z powodu nagłego zaśląbnięcia p. Sobiesława, przedstawienie *Maryi Joanny* musiało być zastąpionem *Piękną Heleną*. Tem większa szkoda, że kilka osób z Warszawy zatrzymało się umyślnie, aby widzieć panią Hoffmann w roli kobiety z gminu.

Panna Urbanowicz bawi w Baden i 1-go października wraca do Krakowa.

Od osób przybywających ze Steinhofu, dowiadujemy się, że utalentowany artysta pan Wardzyński powrócił już zupełnie do zdrowia. Czy jednak pan Wardzyński będzie mógł w przyszłym zimowym sezonie występować, nie możemy jeszcze nic stanowczego donieść.

Dyrekcyja teatru krakowskiego przedstawiła od początku zimowego kursu t. j. od dnia 1-go października 1875 r. do dziś dnia, następujące oryginalne utwory: *Nietoperze*, kom. w 4 aktach, E. Lubowskiego; *Przed ślubem*, kom. w 5 aktach, K. Zalewskiego; *Pozłacana młodzież*, kom. w 4 aktach, M. Bałuckiego; *Przezorna mama*, kom. w 3 aktach, J. Bliźnińskiego; *Wanda*, trag. w 5 aktach, Wężyka; *Mieczysław II*, trag. w 5 aktach, A. Bekińskiego; *Atylla król Hunnów*, trag. w 5 aktach, Juliana z Poradowa; *Emigracya chłopska*, dram. w 5 aktach, Anczyca; *Trag Flory*, kom. w 5 aktach, T. Samolińskiej; *Koniec Stuartów*, dram. w 5 aktach, Falkowskiego; *Dwie miary*, kom. w 1 akcie, Burzana; *Miłość lekarstwem*, kom. w 1 akcie, Sabowskiego; *Febris aurea*, kom. w 5 aktach, Sarneckiego; *Teatr amatorski*, kom. w 2 aktach, Bałuckiego; *Chleb ludzi bodzie*, kom. w 1 akcie, Bliźnińskiego. Nadto wznowiono: *Balladynę*, *Konfederatów Barskich* i kilkanaście komedyj Fredry. Jak widzimy żaden teatr w Polsce nie poszczyci się taką liczbą oryginalnych utworów przedstawionych w przeciągu jednego roku. Oprócz tych sztuk, wystawiła dyrekcyja dram. *„Córkę Rolanda“*, który we Francji wywołał tak wielkie wrażenie; *„Merimę“* czyli *„Powstanie w Bośni“*, przełożoną z serbskiego, przez Zmorskiego; wznowiono: *„Intrygę i miłość“*; tragedję *Tołstoja*; *„Śmierć Iwana Groźnego“*. Oprócz tych utworów wielkiej wartości zapoznała nas dyrekcyja z dramatami, które na wszystkich większych scenach pozyskały uznanie: *„Dwie sieroty“* i *„Chata pod lasem“*.

Przegląd teatralny.

S. Chociaż ubiegły tydzień nie przyniósł nam żadnej nowości, mimo to letni teatr na każdym niemal przedstawieniu był pełny; jednym z powodów tak liczego udziału publiczności był benefis ulubionego komika pana Ekeru, drugim zapewne chęć ujżenia nowej śpiewaczki; albo też wznowienie komedyi p. Bałuckiego *„Radcy pana Radcy“*, która jest zawsze ozdobą repertoaru teatru polskiego a nawet grwaną jest w Chicago przez amatorów polskich.

„Życie paryskie“ i *„Księżniczka Trebizondy“* tylokrotnie już u nas widziane i tym razem odegrane były z werwą i życiem. W obydwóch przedstawieniach pani Cwiklińska zachwycała ślicznym pełnym dźwiękiem i poczuciem muzycznym śpiewem; należy się także uznanie pp. Ekerowi, Morozowiczowi, Wojdałowiczowi, Ignatowskiemu i Wojnowskiej, którzy tak dzielnie wspierają naszą operetkę. Niepotrzebnie w akcie III *„Życia paryskiego“* wtrącono duet barona z Pauliną, który nawet bardzo słabo był odśpiewany.

„Radcy pana Radcy“ dały znowu sposobność do rozwinięcia zasobów talentu p. Wojdałowicza, który zdaniem naszym w podobnych rolach, jak Zdziszewskiego może dojść daleko. Bardzo przyzwoicie dopełniali całości tej komedyi pp. Wolska, Kwiecińska, Lubicz Roman. Miłe także wrażenie wywarła młoda adeptka sceny p. Csaki w roli Helenki, której postępy są widoczne i wróżą jej przy sumiennej pracy piękną przyszłość.

Czwartkowe przedstawienie złożone było z trzech znanych komedyj; *„Żyd w Beczce“*, który jak zawsze był jednym z największych tryumfów p. Ekeru; *„Consilium Facultatis“* i *„Było to pod Wagram“*. P. Morozowicz w roli Bolbeckiego zbierał huczne oklaski, a zasłużył na nie wyborną pełną siłą i werwą grą; p. Krasnopolska musi wiele pracować nad wymową jeżeli ma występować w rolach mówiących P. Feliksowicz, który występował w popisowej roli inwalidy w *„Było to pod Wagram“* grał z przejęciem; Inni jak pp. Solaka, Galasiewicz i Roman nie pozostawili nic do życzenia.

Wiadomości artystyczne.

Pan Edward Lubowski napisał komedję w 3 aktach p. t. *„Narzeczeni“*, której druk rozpocznie się wkrótce w jednym z pism tygodniowych w Warszawie.

Pan D. Zgliński napisał dram. w 3 aktach p. n. *„Tomasso Valle“*.

Pan Wiktor Gomulicki tłumaczy dramat Wiktora Hugo *„Kromvel“*.

Operetka Suppého *„Fatinitza“* wystawiona będzie w Paryżu. Jan Strauss pracuje nad operetką *„Wujaszek w trwodze“*.

Utalentowana śpiewaczka panna Donadio, zaangażowaną została do opery włoskiej w Moskwie. *„La Liberté“* pomiędzy primadonnami di celebrità, jakie petersburska i moskiewska truppa w tym sezonie posiadać będzie, obok Adeliny Patti i Lucci i ją stawia w równym z pierwszemi w rzędzie.

Wkrótce ogłoszone będą warunki konkursu dramatycznego imienia Aleksandra hr. Fredry we Lwowie.

Pani Adolfiną Zimayer, powróciła z występów gościennych do Lwowa, gdzie ją publiczność bardzo przychylnie powitała.



Nr. porządkowy 49.

LETNI TEATR KRAKOWSKI.

W Sobotę dnia 9 Września 1876 r.

Opera w 3 aktach, muzyka J. Offenbacha, — libretto pp.
H. Meilhac i L. Halévy, przełożył z francuskiego J. Chęciński:

PIĘKNA HELENA

OSOBY:

| | | | | |
|----------------------------------|-------------------|-------------------------------|--------------------------|-------------------|
| Parys, syn króla Priama — — — | Pan Ignatowski. | Laena — — — — — | towarzyszki Oresta — — — | Panna Kwiecińska. |
| Menelaus, król Sparty — — — | Pan Eker. | Partenis — — — — — | — — — — — | Pani Siedlecka. |
| Helena, jego żona — — — | Pani Ćwiklińska. | Bachis, poufna Heleny — — — | — — — — — | Panna Solska. |
| Agamemnon, król królów — — — | Pan Jejde. | Euthykles, ślusarz — — — — — | — — — — — | Pan Słonarski. |
| Orest, jego syn — — — — — | Panna Wojnowska. | Filocomus, służący w świątyni | — — — — — | — — — — — |
| Pylades, przyjaciel Oresta — — — | Panna Ficzkowska. | Jowisza — — — — — | — — — — — | Pan Janusz. |
| Calchas, wielki Augur — — — | Pan Morozowicz. | Niewolnik — — — — — | — — — — — | Pan Morys. |
| Achilles — — — — — | Pan Galasiewicz. | — — — — — | — — — — — | — — — — — |
| Ajax I } królowie — — — — — | Pan Waleryan. | — — — — — | — — — — — | — — — — — |
| Ajax II } — — — — — | Pan Wojdałowicz. | — — — — — | — — — — — | — — — — — |

Straż — Niewolnicy — Służba — Lud.

Rzecz dzieje się w Grecyi.

CENA MIEJSC: Loża 4 złr., Krzesło parterowe 1 złr., Krzesło
na Balkonie 50 cent., Parter stojący 20 cent.

Kasa otwarta w Gmachu teatralnym przy ulicy Teatralnej od 9 do 12 z rana,
a w Letnim Teatrze od 5^{ej} wieczór.

Początek o godzinie wpół do ósmej.